

Contents

List of Tables	x
List of Figures	xiv
List of Abbreviations	xvi
Chapter 1 Introduction	1
1.1 Background to and Rationale of the Study	1
1.2 Aims of This Book	5
1.3 Overview of This Book	7
Chapter 2 Literature Review	9
2.1 Vocabulary Knowledge	10
2.1.1 Aspects of Vocabulary Knowledge	11
2.1.2 Assessing the Form-Meaning Connection	15
2.2 Approaches to Vocabulary Learning	17
2.2.1 What Is Incidental Vocabulary Learning?	18
2.2.2 Theoretical Support for Incidental Vocabulary Learning	20
2.2.3 Empirical Studies on Incidental Vocabulary Learning and Influential Factors	24
2.3 Incidental Vocabulary Learning from Viewing	28
2.3.1 Theoretical Support for Learning from Viewing	28
2.3.2 Use of Captions and L1 Subtitles While Viewing	40
2.3.3 Bilingual Subtitles	53
2.4 Use of Eye-Tracking in SLA	64
2.4.1 Eye-Tracking Measures	65
2.4.2 Eye Movements in Visual Scene Perception and Reading	70
2.4.3 Empirical Eye-Tracking Studies on Captions/Subtitles Viewing	73

2.4.4 Empirical Eye-Tracking Studies on Incidental Vocabulary Learning from Reading and Viewing	82
2.5 Engagement	92
2.5.1 Definitions of Engagement	93
2.5.2 Other Relevant Theories About Engagement in Language Learning	95
2.5.3 Measuring Engagement	98
2.5.4 Empirical Studies Exploring L2 Learners' Engagement with L2 Vocabulary in Reading and Viewing	101
2.5.5 Operationalisation of Engagement in the Current Research	109
2.6 Summary and Research Questions	120
Chapter 3 Methodology	122
3.1 Initial Online Questionnaire Study	122
3.2 Research Design	124
3.3 Pilot Studies	127
3.3.1 Pilot Study One	127
3.3.2 Pilot Study Two	129
3.4 Main Study	130
3.4.1 Participants	130
3.4.2 Research Ethics	132
3.4.3 Materials	134
3.4.4 Instruments	141
3.4.5 Experiment Design and Apparatus	147
3.4.6 Stimulated Recall	148
3.4.7 Data Collection Procedure	149
Chapter 4 QUAN Analyses and Results	152
4.1 QUAN Analyses	153
4.1.1 Scoring of Offline Tests	153
4.1.2 Eye-Movement Data Analysis	154
4.1.3 Quantitative Statistical Analyses	159
4.1.4 Main Statistical Analyses	161

4.1.5 Preliminary Analyses	163
4.2 QUAN Results	164
4.2.1 RQ1 Effects of Subtitles on Vocabulary Learning	164
4.2.2 RQ2 Effects of Subtitles on Comprehension	173
4.2.3 RQ3 Eye Movements During Subtitled Viewing	175
4.2.4 RQ4 Relationship Between Eye Movements and Vocabulary Tests	186
4.3 QUAN Interim Discussion	189
4.3.1 RQ1 — Vocabulary Tests	189
4.3.2 RQ2 — Comprehension	192
4.3.3 RQ3 — Eye-Tracking data	193
4.3.4 RQ4 — Relationship Between Offline and Online Measures	200
Chapter 5 Qual Analyses and Results	204
5.1 Stimulated Recall Analysis	205
5.1.1 Data Sampling	205
5.1.2 Data Coding	206
5.1.3 Inter-Coder Agreement in Coding	210
5.2 Qual Results	211
5.2.1 Level 1: Awareness	211
5.2.2 Level 2: Vocabulary Processing Strategies	213
5.2.3 A Third Level of Engagement that Emerged: Intentionality of Learning	224
5.3 Qual Interim Discussion	225
5.3.1 Level 1: Awareness	225
5.3.2 Level 2: Vocabulary Processing Strategies	227
5.3.3 A Third Level of Engagement that Emerged: Intentionality of Learning	235
5.3.4 Triangulation of Qualitative and Quantitative Findings	236
Chapter 6 General Discussion and Conclusion	246
6.1 Summary of the Main Findings	247
6.2 Implications of the Study	250

6.2.1 Theoretical Implications	250
6.2.2 Methodological Implications	253
6.2.3 Pedagogical Implications	256
6.3 Limitations and Future Directions	258
6.4 Concluding Remarks	263
REFERENCES	265

How to Access the Appendices:

1. Official Website Download:

Visit heep.fltrp.com → Register an account → Log in again →

Enter the book title in the search bar at the top right →

Click “Book Products” → Click the book title →

Click “Supporting Resources” → Download the appendices.

2. WeChat Access:

Scan the QR code below to view the appendices online.

